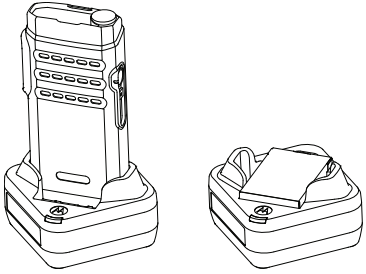


SINGLE UNIT CHARGER KIT

PMLN7094, PMLN7108, PMLN7109, PMLN7110, PMLN7111, PMLN7112, PMLN7113, PMLN7114, PMLN7115, PMLN7163



MN000760A01-AD

Printed in

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2014 and 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

en-US

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) battery, and (3) radio using the battery.

WARNING

1.

To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola Solutions authorized batteries listed in Table 1, "Motorola Solutions Authorized Batteries," on page 1. Other batteries may explode, causing injury and damage. Use of accessories not recommended by Motorola Solutions may result in risk of fire, electric shock, or injury.

2.

To reduce risk of damaging the electric plug and cord, pull the plug instead of the cord when disconnecting the charger.

3.

If the use of extension cord is unavoidable, make sure that the cord size is 18AWG for length up to 6.5ft and 16 AWG for length up to 9.8ft.

4.

To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola Solutions service representative.

5.

Do not disassemble the charger; it is not repairable and replacement parts are not available.

6.

To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.

OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

•

Turn off the radio when charging the battery.

•

Use only in dry location/condition. Not suitable for outdoor use.

•

Ensure that the equipment is only connected to appropriate power supply with correct voltage as specified on the product.

•

Prevent foreign objects or fluids from getting into equipment.

•

If the equipment uses fuses, replacements must comply with the type and rating specified in the equipment instructions.

•

Maximum ambient temperature around the charger must not exceed 40°C (104°F).

•

Output power from the power supply unit must not exceed the ratings stated on the product label located at the bottom of the charger.

•

Ensure that the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.

•

The AC outlet to which the power supply is connected must be nearby and easily accessible.

OPERATING INSTRUCTION

The charger pockets will accommodate either a radio with battery attached or battery alone. Prior to charging the battery with the radio, turn the radio off. Batteries charge best at room temperature. Refer to Table 1 on page 1.

Table 1: Motorola Solutions Authorized Batteries

Kit Number	Description
PMNN4468	Li-Ion Battery 2300T
PMNN4578	Li-Ion Battery 2500T

Charging Procedure

1.

Plug the power supply charger cord into the power receptacle located at the side of the charger.

2.

The charger lights up in a **SINGLE GREEN FLASH** once when the wall receptacle end of the power supply is plugged into an appropriate AC outlet.

3.

When the battery is properly inserted into the pocket, the charger indicator will illuminate in **STEADY RED** to indicate the battery is charging rapidly. When the battery is fully charged, charger indicator changes to **STEADY GREEN**. Refer to Table 2 on page 1 for more information.

4.

When the radio is properly slid into the charger pocket, see the radio indication for charging status. Ensure complete contact between the charger and radio contacts. Use both hands to remove a radio or battery from the charger pocket. One hand to hold and

Troubleshooting

Table 2: Charger LED Indicator

Status	LED Status	Comment
Power On		Green for approximately 1 second
Charging		Steady red
Charging >90%		Flashing green
Fully Charged		Steady green
Error (*)		Flashing red
Standby (**)		Flashing yellow

(*) Normally, repositioning the battery pack will resolve the issue.

(**) Battery is either too warm, too cold or wrong power voltage is being used.

If there is no LED indication:

1.

Check if the radio with battery, or the battery alone is inserted correctly. (See "Charging Procedure" on page 1).

2.

Ensure that the power cord is securely plugged into the charger and an appropriate AC outlet is being used.

3.

Confirm the battery used with the radio is listed in Table 1 on page 1.

SERVICE

The Single-Unit Charger is not repairable. Replacements should be ordered from your local dealer.

fr-CA

NOTICE DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

Ce document contient d'importantes directives relatives à la sécurité et au fonctionnement de l'appareil. Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver pour vous y référer ultérieurement.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les directives et les marquages d'avertissement sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) la radio associée à la batterie.

AVERTISSEMENT

1.

Afin de réduire les risques de blessure, ne chargez que les batteries rechargeables agréées Motorola Solutions apparaissant dans le Tableau 1. Les batteries non agréées pourraient exploser et causer des blessures et d'autres dommages. L'utilisation d'accessoires non recommandés par Motorola Solutions pourrait occasionner des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

2.

Pour réduire le risque d'endommager la fiche et le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche au lieu du cordon au moment de débrancher le chargeur.

3.

Si l'utilisation d'une rallonge est inévitable, veuillez à utiliser un câble 18 AWG pour une longueur maximale de 6,5 pi et 16 AWG pour une longueur maximale de de 9,8 pi.

4.

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur s'il est brisé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez-le à un technicien Motorola Solutions qualifié.

5.

Ne désassemblez pas le chargeur. Il ne peut être réparé et aucune pièce de rechange n'est disponible.

6.

Pour réduire les risques de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise c.a. avant de procéder à une maintenance ou à un nettoyage.

DIRECTIVES D'UTILISATION SÉCURITAIRE

•

Éteignez la radio lorsque vous chargez la batterie.

•

N'utilisez le produit que dans des lieux et des conditions secs.

•

Non adapté à une utilisation en extérieur.

•

Assurez-vous que l'équipement est uniquement branché au bloc d'alimentation approprié avec la tension correcte comme indiqué sur le produit.

•

Évitez toute pénétration dans l'équipement de corps étrangers et de fluides.

•

Pour les appareils utilisant des fusibles, les pièces de rechange devront être conformes aux instructions fournies dans la documentation.

•

La température ambiante maximale autour du chargeur ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).

•

La puissance de sortie du bloc d'alimentation ne devra pas dépasser la puissance indiquée sur l'étiquette du produit apposée sous le chargeur.

•

Assurez-vous que le cordon est placé à un endroit où il ne sera pas écrasé ou endommagé, ne gênera pas le passage, ne sera pas tendu de façon anormale et ne sera pas exposé à une source d'humidité.

•

La prise de courant à laquelle le bloc d'alimentation est branché doit se trouver à proximité et être facilement accessible.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Les logements du chargeur peuvent accueillir chacun soit une radio avec une batterie, soit une batterie seule. Avant de charger une batterie avec la radio, éteignez cette dernière. Pour des résultats optimaux, chargez la batterie à la température ambiante. Voir Tableau 1: Batteries agréées Motorola Solutions.

Tableau 1: Batteries agréées Motorola Solutions

Numéro de trousse	Description
PMNN4468	BATT LIION 2300T
PMNN4578	BATT LIION 2500T

Procédure de recharge

1.

Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans la prise d'alimentation située sur le côté du chargeur.

2.

Le chargeur émet un **SEUL CLIGNOTEMENT VERT** une fois lorsque la prise du bloc d'alimentation est branchée à une prise c. a. appropriée.

3.

Lorsque la batterie est correctement insérée dans le logement, l'indicateur de charge s'allume en **ROUGE FIXE** pour indiquer que la batterie se charge rapidement. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur passe au **VERT FIXE**. Reportez-vous à la Tableau 2: Voyant DEL du chargeur pour plus d'information.

4.

Lorsque la radio est correctement insérée dans le logement du chargeur, reportez-vous à l'indicateur de la radio pour connaître l'état de charge. Assurez-vous qu'un contact parfait est établi entre le chargeur et les contacts de la radio. Utilisez vos deux mains pour retirer une radio ou une batterie du compartiment du chargeur. une main pour retenir le chargeur, et l'autre pour retirer la radio ou la batterie.

Dépannage

Tableau 2: Voyant DEL du chargeur

État	Voyant d'état	Commentaire
Mise sous tension		Vert pendant environ 1 seconde
Charge en cours		Rouge continu
Charge > 90%		Vert clignotant
Chargé à bloc		Vert continu
Erreur (*)		Rouge clignotant

Tableau 2: Voyant DEL du chargeur

Veille (**).		Jaune clignotant
--------------	---	------------------

(*) normalement, le repositionnement du bloc de batterie résoudra le problème.

(**) La température de la batterie est trop basse ou trop élevée, ou la tension utilisée n'est pas correcte.

Si aucun voyant ne s'allume :

1.

Assurez-vous que la radio et sa batterie, ou la batterie seule, sont insérées correctement. (Voir Procédure de recharge).

2.

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est solidement branché au chargeur et qu'une prise c.a. appropriée est utilisée.

3.

Assurez-vous que la batterie utilisée figure bien dans la liste du Tableau 1: Batteries agréées Motorola Solutions.

RÉPARATIONS

Le chargeur individuel ne peut être réparé. Les chargeurs de remplacement doivent être commandés auprès de votre revendeur local.

es-LA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

El presente documento contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Lea estas instrucciones atentamente y consérvelas para referencia futura.

Antes de usar el cargador de la batería, lea todas las instrucciones y las marcas de advertencia en (1) el cargador, (2) la batería y (3) el radio que utiliza la batería.

ADVERTENCIA

1.

Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables autorizadas por Motorola Solutions que se indican en la Tabla 1. Otras baterías pueden explotar, lo que puede causar lesiones y daños. El uso de accesorios no recomendados por Motorola Solutions puede ocasionar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.

2.

Para reducir el riesgo de daños al enchufe y al cable eléctrico, tire el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.

3.

Si el uso de un alargador es inevitable, asegúrese de que el tamaño del cable sea de 18 AWG para una longitud máxima de 1,98 metros (6,5 pies) y de 16 AWG para una longitud máxima de 2,99 metros (9,8 pies).

4.

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, no haga funcionar el cargador si está roto o dañado. Llévelo a un representante de mantenimiento de Motorola Solutions calificado.

5.

No desarme el cargador. No se puede reparar y no hay piezas de repuesto disponibles.

6.

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de corriente de CA antes de intentar realizar cualquier mantenimiento o limpieza.

PAUTAS DE SEGURIDAD OPERATIVA

•

Apague el radio al cargar la batería.

•

Utilícelo solo en lugares o condiciones secos. No es apto para uso en exteriores.

•

Asegúrese de que el equipo solo esté conectado a la fuente de alimentación adecuada con el voltaje correcto, como se especifica en el producto.

•

Evite que objetos extraños o líquidos ingresen al equipo.

•

Si el equipo utiliza fusibles, los repuestos deben cumplir con el tipo y el valor especificados en las instrucciones del equipo.

•

La temperatura ambiente máxima alrededor del cargador no debe exceder los 40 °C (104 °F).

La potencia de salida de la fuente de alimentación no debe exceder los valores especificados en la etiqueta del producto ubicada en la parte inferior del cargador.

•

Asegúrese de que el cable esté ubicado en lugares donde las personas no puedan pisarlo ni tropezarse con él, o en lugares donde el cable no esté expuesto a agua, daño o tensión.

•

El tomacorriente de CA al que está conectada la fuente de alimentación debe estar cerca de este y debe ser de fácil acceso.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Las cavidades del cargador tendrán espacio para un radio con una batería conectada o una batería sola. Antes de cargar la batería conectada al radio, apague el radio. Las baterías se cargan mejor a temperatura ambiente. Consulte Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions.

Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions	
Número del kit	Descripción
PMNN4468	BATERÍA DE LI-ION 2300T
PMNN4578	BATERÍA DE LI-ION 2500T

Procedimiento de carga

1.

Conecte el cable de alimentación del cargador en la entrada eléctrica situada en el costado del cargador.

2.

El cargador se ilumina de un **VERDE INTERMITENTE ÚNICO** una vez, cuando el extremo de la entrada de pared de la fuente de alimentación está enchufada a una toma de CA adecuada.

3.

Cuando la batería se inserta correctamente en la cavidad, el indicador del cargador se encenderá en **ROJO FIJO** para indicar que la batería se está cargando rápidamente. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador del cargador cambiará a **VERDE FIJO**. Consulte Tabla 2: Indicador LED del cargador para obtener más información.

4.

Cuando el radio se deslice correctamente en la cavidad de carga, consulte la indicación del radio para ver el estado de la carga. Asegúrese de que haya contacto total entre el cargador y los

contactos del radio. Utilice ambas manos para retirar un radio o una batería de la cavidad del cargador. Utilice una mano para sostener y apoyar el cargador, y la otra mano, para retirar el radio o la batería.

Solución de problemas

Table 2: Indicador LED del cargador

Estado	Estado del LED	Comentario
Encendido		Verde por 1 segundo aproximadamente
Cargando		Rojo fijo
Carga >90 %		Verde intermitente
Completamente cargada		Verde fijo
Error (*)		Rojo intermitente
En espera (**)		Amarillo intermitente

(*) Normalmente, el reposicionamiento del paquete de la batería solucionará el problema.

(**) La temperatura de la batería es demasiado alta, demasiado baja o se está usando el voltaje de alimentación incorrecto.

Si no hay una indicación LED:

1.

Verifique que el radio con la batería, o la batería sola, esté insertada correctamente. (Voir Procedimiento de carga).

2.

Asegúrese de que el cable de alimentación esté enchufado correctamente al cargador y que se está utilizando una toma de CA adecuada.

3.

Asegúrese de que la batería que utiliza con el radio está incluida en Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions.

SERVICIO

El cargador para una unidad no se puede reparar. Se deben pedir los repuestos a su distribuidor local.

pt-BR

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este documento contém instruções importantes de segurança e operação. Leia estas instruções cuidadosamente e guarde-as para consulta futura.

Antes de usar o carregador de bateria, leia todas as instruções e marcações de precaução no carregador (1), na bateria (2) e no rádio (3) usando a bateria.

AVISO

1.

Para reduzir o risco de lesões, carregue somente as baterias recarregáveis autorizadas da Motorola Solutions relacionadas em Tabela 1. Outras baterias podem explodir, causando ferimentos e danos. O uso de acessórios não autorizados pela Motorola Solutions pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

2.

Para reduzir o risco de danos à tomada e ao fio, puxe pelo plugue e não pelo fio ao desconectar o carregador.

3.

Caso seja necessário usar uma extensão, verifique se o tamanho da extensão é 18 AWG para comprimentos de até 1,98 m e 16 AWG para comprimentos de até 2,99 m.

4.

Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, não utilize o carregador se estiver quebrado ou danificado de alguma forma. Leve-o a um representante de assistência técnica Motorola Solutions qualificado.

5.

Não desmonte o carregador, ele não pode ser consertado e não há peças de reposição disponíveis.

6.

Para reduzir o risco de choque elétrico, remova o plugue do carregador da tomada CA antes de realizar qualquer tipo de limpeza ou manutenção.

DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

•

Desligue o rádio quando estiver carregando a bateria.

•

Use somente em locais/condições secas. Não adequado para uso em áreas externas.

•

Certifique-se de conectar o equipamento somente em fonte de alimentação apropriada com a tensão apropriada, conforme especificado no produto.

•

Evite que objetos estranhos ou líquidos entrem no equipamento.

•

Para equipamento com fusíveis, as trocas devem estar em conformidade com o tipo e a classificação especificada nas instruções do equipamento.

•

A temperatura máxima do ambiente em volta do carregador não deve ser superior a 40 °C (104 °F).

•

A saída da unidade de fornecimento de energia não deve ultrapassar as classificações nominais na etiqueta do produto localizada na parte de baixo do carregador.

•

Certifique-se de que o cabo esteja localizado fora de locais de circulação para não ser pisado, chutado, molhado ou danificado.

•

A tomada CA em que a fonte de alimentação está conectada deverá estar próxima e ser facilmente acessada.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Os encaixes do carregador acomodam tanto um rádio com uma bateria anexa quanto uma bateria isolada. Desligue o rádio antes de carregá-lo com a bateria. O carregamento de baterias é mais eficiente em temperatura ambiente. Consulte a Tabela 1: Baterias Autorizadas Motorola Solutions.

Tabela 1: Baterias Autorizadas Motorola Solutions	
Número do Kit	Descrição
PMNN4468	Bateria de Íon de Lítio 2300T
PMNN4578	Bateria de Íon de Lítio 2500T

Procedimento de Carregamento

1.

Conecte a fonte de alimentação a tomada localizada na lateral do carregador.

2.

O Carregador pisca **UMA VEZ NA COR VERDE** quando a ponta do cabo de alimentação correspondente à parede estiver plugado em uma tomada CA adequada.

3.

Quando a bateria estiver corretamente colocada no compartimento, o indicador do carregador acenderá uma luz **VERMELHA CONSTANTE** para indicar que a bateria está sendo carregada rapidamente. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador do carregador mudará para **VERDE CONSTANTE**. Consulte Tabela 2: Indicador de LED do carregador para obter mais informações.

4.

Quando o rádio estiver encaixado corretamente no compartimento do carregador, consulte a indicação do rádio para saber o status de carregamento. Certifique-se de que o rádio e o carregador estejam completamente conectados. Use as duas mãos para remover o rádio ou bateria do compartimento de carregamento. Segure e apoie o carregador com uma mão e retire o rádio ou a bateria com a outra.

Solução de Problemas

Table 2: Indicador de LED do carregador

Status	LED de Status	Comentário
Ligar		Verde por aproximadamente 1 segundo
Carregar		Vermelho contínuo
Carga >GT;90 %		Verde piscante
Totalmente carregado		Verde contínuo
Erro (*)		Vermelho piscante
Standby (**)		Amarelo piscante

(*) Normalmente, o reposicionamento do pacote de baterias resolve o problema.

(**) A temperatura da bateria está muito alta, muito baixa ou a tensão errada está sendo usada.

Se não houver indicação do LED:

1.

Verifique se o rádio com bateria ou somente a bateria foram devidamente inseridos. (Consulte Procedimento de Carregamento).

2.

Verifique se o cabo de alimentação está firmemente conectado ao carregador e se a tomada CA utilizada é adequada.

3.

Confirme se a bateria que está sendo usada com o rádio está listada na Tabela 1: Baterias Autorizadas Motorola Solutions.

SERVIÇOS

O carregador de unidade única não pode ser reparado. Substituições devem ser encomendadas com seu revendedor local.

zh-CN

重要安全注意事项

本文档包含重要的安全和操作说明。请仔细阅读这些说明，并妥善保管以供日后参考。

使用电池充电器之前，请阅读所有说明以及 (1) 充电器、(2) 电池和 (3) 使用电池的对讲机上的警示标记。

警告

1.

为了减少受伤风险，请仅对表 1 中列出的摩托罗拉认可的充电电池进行充电。其他类型的电池可能会发生爆炸，导致人身伤害和损失。使用非摩托罗拉推荐的附件可能会导致火灾、触电或人身伤害。

2.

为了减少损坏插座和电源线的风险，断开充电器时请拉拔插头而不是电源线。

3.

如果不可避免要使用延长线，请确保延长线的规格应为 18 AWG（最长不得超过 6.5 英尺的距离）或 16 AWG（最长不得超过 9.8 英尺的距离）。

4.

为了减少火灾、触电或人身伤害的风险，请勿使用有任何破损或损坏的充电器。应将它交给专业摩托罗拉服务代表处理。

5.

请不要自行将充电器拆开，该充电器不可维修并且不含可供使用的更换部件。

6.

为了减少电击的危险，在对充电器进行维护和清洁前请将它从交流插座中拔出。

安全操作指南

•

电池充电时，请关闭对讲机。

•

仅在干燥位置 / 条件下使用。不适合室外使用。

•

确保仅将设备连接到适当的电源，该电源具有产品指定的正确电压。

•

防止异物或液体进入设备。

•

对于使用保险丝的产品，更换的保险丝类型和等级必须与产品说明中所指定的相同。

•

充电器周围的最高温度不得超过 40°C (104°F)。

•

电源设备的输出电压不能超过充电器底部产品标签上标明的额定值。

URL : <https://www.exseli.com/>

株式会社エクセリ(代理店届出番号C1909977) 東京都墨田区菊川3-17-2 アドン菊川ビル4F / 大阪府大阪市中央区久太郎町1-9-5

- Asegúrese de que el cable está situado en un lugar en el que nadie pise o tropiece, o en el que pueda quedar expuesto a líquidos, daños o tensión.
- La toma de CA a la que se conecta la fuente de alimentación debe estar cerca y ser fácilmente accesible.

INSTRUCCIONES DE USO

En los compartimentos del cargador se puede encajar una radio con batería incorporada o bien la batería sola. Antes de cargar una batería con radio, apague la radio. Las baterías se cargan mejor a temperatura ambiente. Consulte la Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions.

Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions	
Número de kit	Descripción
PMNN4468	BATERÍA LI-ION 2300T
PMNN4578	BATERÍA LI-ION 2500T

Procedimiento de carga

- Enchufe el cable de alimentación del cargador en la entrada de alimentación situada en la parte posterior del cargador.
- El cargador se ilumina con un **ÚNICO PARPADEO EN VERDE** cuando el extremo de la entrada de pared de la fuente de alimentación está enchufado en la toma de CA correspondiente.
- Cuando la batería esté correctamente insertada en el compartimento, el indicador del cargador se iluminará en **ROJO FIJO** para indicar que la batería se está cargando rápidamente. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador del cargador cambiará a **VERDE FIJO**. Consulte Tabla 2: Indicador LED del cargador para obtener más información.
- Cuando la radio está correctamente insertada en el compartimento del cargador, observe la indicación de la radio para ver el estado de la carga. Asegúrese de que la radio y el cargador están en contacto. Utilice las dos manos para extraer la radio o la batería del compartimento del cargador. Sujete el cargador con una mano mientras extrae la radio o batería con la otra.

Solución de problemas

Tabla 2: Indicador LED del cargador		
Estado	Estado del indicador LED	Comentario
Encendido		Verde durante aproximadamente 1 segundo
Cargando		Rojo fijo
Cargando > 90 %		Parpadeando en verde
Completamente cargado		Verde fijo
Error (*)		Parpadeando en rojo
En espera (**)		Parpadeando en amarillo

(*) Normalmente, reubicando la batería se solucionará este problema.
(**) La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja, o bien se está utilizando un voltaje incorrecto.

Si no hay indicación LED:

- Compruebe que la radio con la batería o la misma batería se hayan insertado correctamente. (Consulte Procedimiento de carga).
- Asegúrese de que el cable de alimentación está enchufado correctamente al cargador y que se está usando la toma de CA apropiada.
- Compruebe que la batería que está usando con la radio aparece en Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions.

SERVICIO

El cargador para una unidad no puede repararse. Su distribuidor local deberá solicitar las piezas de repuesto.

fr-FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce document contient des consignes d'utilisation et de sécurité importantes. Veuillez les lire attentivement et les conserver pour vous y référer ultérieurement.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) la radio utilisant la batterie.

- 

AVERTISSEMENT
- Pour réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables agréées par Motorola Solutions et répertoriées dans le Tableau 1. Les batteries non agréées risqueraient d'exploser et de provoquer des dommages matériels ou physiques. L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola Solutions peut présenter un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
 - Lorsque vous déconnectez le chargeur, tirez sur la prise et non sur le cordon d'alimentation afin d'éviter de les endommager.
 - Si vous devez utiliser une rallonge, veillez à utiliser un câble 18 AWG pour les longueurs jusqu'à 2 mètres et un câble 16 AWG pour les longueurs jusqu'à 3 mètres.
 - Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur s'il est cassé ou endommagé. Confiez-le à un représentant de service Motorola Solutions agréé.
 - Ne démontez pas le chargeur ; il ne peut pas être réparé et les pièces de rechange ne sont pas disponibles.
 - Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise secteur avant de tenter d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

- Éteignez la radio lors de la charge de la batterie.
- Utilisez-la uniquement dans des environnements secs.
- Non adaptée à une utilisation en extérieur.
- Connectez l'équipement uniquement à une source d'alimentation appropriée offrant la tension adaptée (indiquée sur le produit).
- Évitez toute pénétration de corps étrangers et de liquides dans l'équipement.
- Si l'appareil est doté de fusibles, le type et la valeur nominale du fusible de remplacement doivent correspondre aux spécifications indiquées dans les instructions fournies avec cet appareil.
- La température ambiante maximale autour du chargeur ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).
- La puissance de sortie du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser les valeurs indiquées sur l'étiquette située sur la partie inférieure du chargeur.
- Vérifiez que le cordon est placé de façon à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus et à ce qu'il ne soit pas mouillé, endommagé ni soumis à des tensions.
- La prise secteur à laquelle est connectée l'alimentation doit être à proximité et facilement accessible.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Les compartiments du chargeur peuvent accueillir une radio avec sa batterie, ou bien une batterie seule. Éteignez la radio avant de recharger sa batterie. Les performances de charge sont meilleures à température ambiante. Reportez-vous au Tableau 1 : Batteries agréées par Motorola Solutions ci-dessous.

Tableau 1 : Batteries agréées par Motorola Solutions	
Référence du kit	Description
PMNN4468	BATT LIION 2300T
PMNN4578	BATT LIION 2500T

Procedura di carica

- Branchez le cordon d'alimentation dans le réceptacle d'alimentation situé sur le côté du chargeur.
- Le chargeur **CLIGNOTE UNE FOIS EN VERT** lorsque l'autre extrémité du bloc d'alimentation est branchée à une prise secteur appropriée.
- Lorsque la batterie est correctement positionnée dans son compartiment, le voyant du chargeur est **ROUGE FIXE** pour indiquer que la batterie est en charge rapide. Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin lumineux reste allumé en **VERT**. Pour plus d'informations, consultez le Tableau 2 : Indicateur LED du chargeur.
- Lorsque la radio est correctement glissée dans le compartiment du chargeur, reportez-vous à l'indicateur de la radio pour vérifier l'état de la charge. Assurez-vous que les contacts du chargeur et de la radio sont bien raccordés. Utilisez vos deux mains pour retirer une radio ou une batterie du compartiment du chargeur : l'une pour tenir et maintenir le chargeur, l'autre pour retirer la radio ou la batterie.

Dépannage

Tableau 2 : Indicateur LED du chargeur		
État	État de l'indicateur LED	Commentaire
Mise sous tension		Vert pendant environ 1 seconde
Chargement		Rouge fixe
Charge >90 %		Vert clignotant
Chargée		Vert fixe

Tableau 2 : Indicateur LED du chargeur		
État	État de l'indicateur LED	Commentaire
Erreur (*)		Rouge clignotant
En veille (**)		Jaune clignotant

(*) Normalement, le repositionnement du bloc de batterie permet de résoudre le problème.

(**) La température de la batterie est trop élevée ou trop basse, ou bien la tension de l'alimentation est incorrecte.

Si'il n'y a AUCUNE indication LED :

- Vérifiez que la radio avec la batterie, ou la batterie seule, est insérée correctement. (Voir Procédure de charge).
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché sur le chargeur et sur une prise secteur appropriée.
- Vérifiez que la batterie utilisée dans la radio est bien répertoriée dans le Tableau 1 : Batteries agréées par Motorola Solutions.

MAINTENANCE

Le chargeur pour unité unique ne peut pas être réparé. Commandez vos chargeurs de remplacement auprès de votre revendeur local.

it-IT

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Questo documento contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e il funzionamento. Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle come riferimento futuro.

Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi riportati su: (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) radio che utilizza la batteria.

- 

ATTENZIONE
- Per ridurre il rischio di lesioni personali, ricaricare unicamente batterie ricaricabili autorizzate Motorola Solutions, come riportato nella Tabella 1. Batterie di altro tipo potrebbero esplodere causando lesioni o danni. L'utilizzo di accessori non consigliati da Motorola Solutions può causare rischi di incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
 - Per ridurre il rischio di danni alla spina elettrica e al cavo, evitare di tirare quest'ultimo per scollegare il caricabatteria.
 - Se è indispensabile utilizzare una prolunga, assicurarsi che le dimensioni del cavo siano pari almeno a 18 AWG per lunghezza fino a 2 m (6,5 ft) e a 16 AWG per lunghezze fino a 3 m (9,8 ft) circa.
 - Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o danni personali, non utilizzare il caricabatteria se risulta rotto o danneggiato. È necessario, invece, recarsi presso un rappresentante dell'assistenza tecnica di Motorola Solutions.
 - Non disassemblare il caricabatteria, in quanto non può essere riparato e le parti di ricambio non sono disponibili.
 - Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatteria dalla presa CA prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

LINEE GUIDA PER UN UTILIZZO SICURO

- Spegnere la radio durante la ricarica della batteria.
- Utilizzzare solo in condizioni e ambienti asciutti. Non adatto all'utilizzo in ambienti outdoor.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia collegata esclusivamente all'alimentatore appropriato con il voltaggio corretto, come specificato sul prodotto.
- Evitare che oggetti estranei o liquidi penetrino nell'apparecchiatura.
- Se le apparecchiature utilizzano i fusibili, le parti sostitutive devono rispettare il tipo e la classificazione riportati nelle istruzioni del prodotto.
- La temperatura ambiente massima intorno al caricabatteria non deve superare i 40 °C (104 °F).

- La potenza di uscita dall'unità di alimentazione non deve superare le classificazioni riportate sull'etichetta del prodotto situata sul lato inferiore del caricabatteria.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato in un punto dove non c'è rischio che possa essere calpestato, danneggiato, esposto all'acqua o ad altre sollecitazioni.
- La presa CA alla quale viene collegato l'alimentatore deve trovarsi nelle vicinanze ed essere facilmente accessibile.

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

I vani del caricabatteria consentono di inserire una radio con batteria integrata o una batteria da sola. Prima di ricaricare la batteria con la radio, spegnere la radio. La ricarica delle batterie risulta ottimizzata a temperatura ambiente. Vedere Tabella 1: Batterie Motorola Solutions autorizzate.

Tabella 1: Batterie Motorola Solutions autorizzate	
Numero del kit	Descrizione
PMNN4468	BATTERIA AL LITIO 2300T
PMNN4578	BATTERIA AL LITIO 2500T

Procedura di ricarica

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di alimentazione posizionata sul lato del caricabatteria.
- La spia del caricabatteria lampeggia **IN VERDE UNA VOLTA** quando l'estremità con la spina del cavo di alimentazione è inserita nella presa CA appropriata.
- Quando la batteria è inserita correttamente nel vano, la spia del caricabatteria si illumina in **ROSSO FISSO** per indicare che la batteria si sta ricaricando rapidamente. Quando la batteria è completamente carica, la spia del caricabatteria si accende in **VERDE FISSO**. Per ulteriori informazioni, vedere Tabella 2: Indicatore LED del caricabatteria.
- Quando la radio è correttamente inserita nel vano del caricabatteria, controllare lo stato di ricarica tramite l'apposito indicatore. Assicurarsi che il caricabatteria e la radio siano a contatto

correttamente. Utilizzare entrambe le mani per rimuovere una radio o una batteria dal vano del caricabatteria: una mano per sostenere il caricabatteria e l'altra per rimuovere la radio o la batteria.

Risoluzione dei problemi

Tabella 2: Indicatore LED del caricabatteria		
Stato	Stato del LED	Commento
Accensione		Verde per circa 1 secondo
Ricarica in corso		Rosso fisso
Ricarica in corso > 90 %		Verde lampeggiante
Ricarica completata		Verde fisso
Errore (*)		Rosso lampeggiante
Standby (**)		Giallo lampeggiante

(*) Posizionare nuovamente la batteria normalmente risolve il problema.

(**) La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa oppure la batteria è alimentata da una tensione non corretta.

Se non compare alcuna indicazione LED:

- Controllare se la radio con la batteria o la batteria da sola sia inserita correttamente. (Vedere Procedura di ricarica).
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente nel caricabatteria e che venga utilizzata una presa CA appropriata.
- Controllare che la batteria utilizzata con la radio sia elencata nella Tabella 1: Batterie Motorola Solutions autorizzate.

ASSISTENZA

Il caricabatteria a un'unità non può essere riparato dall'utente. È necessario ordinare i componenti sostitutivi dal rivenditore locale.

nl-NL

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Dit document bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinstructies. Lees de instructies goed door en bewaar deze voor later gebruik.

Lees alle instructies en waarschuwingsmarkeringen op (1) de lader, (2) batterij en (3) radio waarin u de batterij gebruikt, voordat u de batterijlader gebruikt.

- 

WAARSCHUWING
- Verminder de kans op letsel door alleen gebruik te maken van de oplaadbare, door Motorola Solutions geautoriseerde batterijen die zijn vermeld in Tabel 1. Andere accu's kunnen exploderen, waardoor letsel of schade kan ontstaan. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door Motorola Solutions, kan leiden tot brand, een elektrische schok of letsel.
 - Verminder de kans op schade aan de stekker en de stroomkabel door de lader aan de stekker en niet aan de kabel uit het stopcontact te trekken.
 - Als een verlengkabel noodzakelijk is, gebruik dan een kabel met een dikte van 18 AWG bij een lengte tot 2 m en een kabel met een dikte van 16 AWG bij een lengte tot 3 m.
 - Verminder de kans op brand, een elektrische schok of letsel door de lader niet te gebruiken als deze op enigerlei wijze defect of beschadigd is. Breng in dat geval de oplader naar een gekwalificeerde Motorola Solutions-servicemonteur.
 - Haal de oplader niet uit elkaar; deze kan niet worden gerepareerd en er zijn geen vervangende onderdelen verkrijgbaar.
 - Verminder de kans op een elektrische schok door de lader uit het stopcontact te trekken voordat u deze onderhoudt of reinigt.

RICHTLIJNEN VOOR VEILIGE BEDIENING

- Schakel de radio uit alvorens de accu op te laden.
- Gebruik deze alleen op droge locaties/in droge omstandigheden. Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Zorg ervoor dat de apparatuur alleen op een geschikte voedingsbron is aangesloten met het juiste voltage zoals vermeld op het product.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen of vloeistoffen in de apparatuur komen.
- Eventuele zekeringen in apparatuur moeten worden vervangen volgens het type en de specificatie zoals vermeld in de bijbehorende instructies.
- De omgevingstemperatuur rondom de oplader mag niet hoger zijn dan 40 °C.
- Het uitvoermogen van van spanningsbroneenheid mag niet hoger zijn dan de classificaties die aan de onderzijde van de lader zijn vermeld op het productietiket.
- Het stopcontact waarop de voeding wordt aangesloten, moet zich in de buurt bevinden en eenvoudig toegankelijk zijn.

Zorg ervoor dat de kabel zo ligt dat niemand hierop kan stappen of erover kan struikelen en dat deze niet vochtig kan worden, kan beschadigen of strak kan komen te staan.

ASSISTÊNCIA

O carregador de unidade individual não é reparável. Deve solicitar as respetivas substituições através do seu distribuidor local.

PARA OBTER MAIS INFORMA

BEDIENINGSINSTRUCTIES

In de ladercompartimenten past een radio met een batterij eraan bevestigd of alleen een batterij. Voorafgaand aan het opladen van de batterij met de radio dient de radio te worden uitgeschakeld. Accu's worden het beste opgeladen op kamertemperatuur. Zie Tabel 1: Door Motorola Solutions goedgekeurde batterijen.

Tabel 1: Door Motorola Solutions goedgekeurde batterijen	
Kitnummer	Beschrijving
PMNN4468	BATT LIION 2300T
PMNN4578	BATT LIION 2500T

Oplaadprocedure

- Sluit de laadkabel aan op de oplaadaansluiting aan de zijkant van de oplader.
- De oplader **KNIPPERT ÉÉN KEER GROEN** als het stopcontactuiteinde van de voedingsbron in een werkend stopcontact is gestoken.
- Als de batterij goed in het compartiment is geplaatst, gaat het lampje van de oplader **ROOD BRANDEN** om aan te geven dat de batterij snel wordt opgeladen. Als de accu volledig is opgeladen, blijft het lampje van de oplader **GROEN BRANDEN**. Zie Tabel 2: LED-indicator oplader voor meer informatie.
- Zie het indicatiescherm van de radio voor de oplaadstatus als de radio correct in het laadcompartiment is geplaatst. Zorg dat er goed contact is tussen de oplader en de radio. Verwijder de radio of batterij met beide handen uit het ladercompartiment. Houd met één hand de oplader tegen terwijl u met de andere hand de radio of accu verwijdert.

Probleemoplossing

Tabel 2: LED-indicator oplader		
Status	LED-status	Opmerking
Ingeschakeld		Brandt ca. 1 sec. groen
Bezig met laden		Brandt onafgebroken rood
Opladen >90%		Knippert groen

Tabel 2: LED-indicator oplader		
Volledig opgeladen		Brandt onafgebroken groen
Fout (*)		Knippert rood
Stand-by (**)		Knippert geel

(*) Dit probleem kan meestal worden opgelost door de batterij opnieuw te plaatsen.

(**) De batterij is te warm, te koud of het verkeerde voltage wordt gebruikt.

Als er geen LED-indicatie is:

- Controleer of de radio met batterij of de batterij alleen goed is geplaatst. (Zie Oplaadprocedure).
- Zorg ervoor dat het netsnoer goed is aangesloten op de oplader en dat er een werkend stopcontact wordt gebruikt.
- Controleer of de batterij van de radio voorkomt in Tabel 1: Door Motorola Solutions goedgekeurde batterijen.

REPARATIE

De lader voor één apparaat kan niet worden gerepareerd. Vervangende onderdelen moeten bij uw plaatselijke leverancier worden besteld.

pl-PL

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszy dokument zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji. Należy się z nimi dokładnie zapoznać i zachować go na przyszłość.

Przed użyciem ładowarki należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i przestrogami umieszczonymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) radiotelefonie zasilanym akumulatorem.

- 

OSTRZEŻENIE
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, należy ładować tylko autoryzowanych akumulatorów firmy Motorola Solutions wymienione w tabeli 1. Inne akumulatory mogą eksplodować, powodując obrażenia ciała i inne uszkodzenia. Korzystanie z akcesoriów niezalecanych przez firmę Motorola Solutions może grozić pożarem, porażeniem prądem lub obrażeniami ciała.
 - Aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia wtyczki i przewodu zasilającego przy odłączaniu ładowarki, należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
 - Jeśli nie da się uniknąć korzystania z przedłużacza, należy upewnić się, że rozmiar przewodu to 18 AWG przy długości do ok. 2 m lub 16 AWG przy długości do ok. 3 m.
 - Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała, nie wolno używać uszkodzonej w jakikolwiek sposób ładowarki. Należy taką ładowarkę zabrać do autoryzowanego serwisu Motorola Solutions.
 - Nie wolno demontować ładowarki — nie jest ona przeznaczona do naprawy i nie są dostępne dla niej części zamienne.
 - Przed konserwacją lub czyszczeniem ładowarki należy odłączyć ją od sieci elektrycznej, aby zapobiec porażeniu prądem.

ZALECANIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

- Wyłącz radiotelefon przed rozpoczęciem ładowania akumulatora.
- Sprzęt ten nie nadaje się do użytku na zewnątrz. Należy go używać wyłącznie w suchych miejscach/warunkach.
- Upewnij się, że sprzęt jest podłączany wyłącznie do odpowiedniego źródła zasilania o odpowiednim napięciu (wskazanym na produkcie).
- Zadbaj o to, aby do urządzenia nie przedostawały się ciała obce ani ciecze.
- W przypadku urządzenia wyposażonego w bezpieczniki elementy zamienne muszą być zgodne z typem i wartością znamionową podanymi w instrukcji obsługi urządzenia.
- Maksymalna temperatura otoczenia w pobliżu ładowarki nie może przekraczać 40°C.

- Moc wyjściowa źródła zasilania nie może przekraczać wartości podanych na etykietce umieszczonej na spodzie ładowarki.
- Umieść przewód w taki sposób, aby nie można było po nim deptać, aby nikt się o niego nie potykał i aby nie był on narażony na działanie wody, uszkodzenia ani naprężenia.
- Gniazdo elektryczne, do którego jest podłączony zasilacz, musi znajdować się w pobliżu i być łatwo dostępne.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Kieszonki ładowarki mieszczą zarówno radiotelefon z akumulatorem, jak i sam akumulator. Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy wyłączyć radiotelefon. Ładowanie przebiega optymalnie w temperaturze pokojowej. Patrz tabela 1: Certyfikowane akumulatory firmy Motorola Solutions.

Tabela 1: Certyfikowane akumulatory firmy Motorola Solutions	
Numer zestawu	Opis
PMNN4468	BATT LIION 2300T
PMNN4578	BATT LIION 2500T

Procedura ładowania

- Podłącz przewód zasilający do gniazda z boku ładowarki.
- Kontrolka ładowarki zaświeci się **JEDNOKROTNIE NA ZIELONO**, gdy wtyczka przewodu zostanie podłączona do odpowiedniego gniazdzka prądu zmiennego.
- Gdy do kieszonki ładowarki włożony zostanie akumulator, kontrolka ładowania zacznie świecić **JEDNOSTAJNIE NA CZERWONO**, co wskazuje szybkie ładowanie. Po pełnym naładowaniu akumulatora wskaźnik ładowarki **ZAŚWIECI SIĘ NA ZIELONO**. Więcej informacji zawiera tabela 2: Wskaźnik LED ładowarki.
- Gdy radiotelefon zostanie odpowiednio włożony do kieszonki, stan ładowania będzie widoczny na jego wskaźniku. Styki ładowarki i akumulatora powinny ściśle przylegać do siebie. Radiotelefon lub akumulator należy wyciągać z ładowarki za pomocą obu rąk. Jedną ręką przytrzymaj ładowarkę, a drugą wyjmij radiotelefon lub akumulator.

Rozwiązywanie problemów

Tabela 2: Wskaźnik LED ładowarki		
Stan	Stan diody LED	Komentarz
Włączanie		Światło zielone przez ok. 1 sekundę
Ładowanie		Ciągłe czerwone światło
Ładowanie >90%		Migające światło zielone
Całkowicie naładowany		Ciągłe zielone światło
Błąd (*)		Migające światło czerwone
Czuwanie (**)		Migające światło żółte

(*) W większości przypadków wystarczy zmienić położenie akumulatora.

(**) Temperatura akumulatora jest za wysoka lub za niska lub jest używany prąd o nieprawidłowym napięciu.

Brak wskazań diody LED:

- Sprawdź, czy radiotelefon z akumulatorem lub sam akumulator jest poprawnie ustawiony (Patrz Procedura ładowania).
- Upewnij się, że przewód zasilający jest odpowiednio podłączony do ładowarki i wykorzystywane jest odpowiednie gniazdko prądu zmiennego.
- Sprawdź, czy używany akumulator jest wymieniony wśród pozycji, które zawiera tabela 1: Certyfikowane akumulatory firmy Motorola Solutions.

NAPRAWA

Ładowarka jednostanowiskowa nie jest przeznaczona do naprawy. Urządzenie zamienne należy zamówić u lokalnego dealera.

URL : <https://www.exseli.com/>

pt-PT

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este documento contém instruções de segurança e funcionamento importantes. Leia estas instruções com atenção e guarde-as para consultar no futuro.

Antes de utilizar o carregador da bateria, leia todas as instruções e todas as chamadas de atenção existentes (1) no carregador, (2) na bateria e (3) no sistema de rádio que utiliza a bateria.

- 

AVISO

- Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis Motorola Solutions indicadas na Tabela 1. Qualquer outra bateria poderá explodir e causar ferimentos e danos. A utilização de acessórios não recomendados pela Motorola Solutions pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
 - Para reduzir o risco de danificar a ficha e o cabo de alimentação, puxe sempre a ficha e nunca o cabo quando desligar o carregador.
 - Se tiver de utilizar um cabo de extensão, certifique-se de que utiliza um cabo do tipo 18 AWG se o comprimento for inferior a 2 metros ou do tipo 16 AWG se o comprimento for inferior a 3 metros.
 - Para reduzir os riscos de incêndio, choque elétrico e ferimentos, não utilize o carregador se este apresentar qualquer quebra ou danos. Leve-o a um representante de serviços Motorola Solutions qualificado.
 - Não desmonte o carregador, uma vez que não pode ser reparado e não existem peças de substituição.
 - Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue o carregador da tomada de CA antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza.

DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o sistema de rádio quando carregar a bateria.

- Utilize apenas em locais/condições sem água. Não foi concebido para utilização no exterior.

Certifique-se de que apenas liga o equipamento a uma fonte de alimentação adequada com a tensão correta, conforme especificado no produto.

Evite que o equipamento entre em contacto com objetos estranhos ou líquidos.

Se o equipamento tem fusíveis, as peças de substituição têm de ser conformes ao tipo e classificação especificados nas instruções do equipamento.

A temperatura ambiente máxima à volta do carregador não pode exceder os 40 °C.

A potência de saída da unidade de alimentação não pode exceder os valores indicados na etiqueta de produto situada na parte inferior do carregador.

Certifique-se de que o cabo não fica onde possa ser pisado, provocar tropeçamento ou ficar exposto a água, danos ou qualquer tipo de tensão.

A tomada de CA à qual a fonte de alimentação está ligada tem de estar próxima e ser de fácil acesso.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Os compartimentos do carregador podem alojar um rádio com a bateria encaixada ou apenas a bateria. Antes de carregar uma bateria com o sistema de rádio, desligue o sistema de rádio. As baterias carregam melhor se estiverem à temperatura ambiente. Consulte a Tabela 1: Baterias Autorizadas pela Motorola Solutions.

Tabela 1: Baterias Autorizadas pela Motorola Solutions	
Número de kit	Descrição
PMNN4468	BATERIA DE IÕES DE LÍTIO 2300T
PMNN4578	BATERIA DE IÕES DE LÍTIO 2500T

Carregamento

- Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada que se encontra na parte lateral do carregador.
- O carregador acende uma **INTERMITÊNCIA ÚNICA A VERDE** quando a extremidade destinada à tomada de parede é ligada a uma tomada de CA adequada.
- Quando a bateria estiver bem encaixada no compartimento, o indicador do carregador irá acender a **VERMELHO FIXO** para indicar que a bateria está a carregar rapidamente. Quando a bateria estiver completamente carregada, o indicador do carregador muda para **VERDE FIXO**. Consulte Tabela 2: Indicador LED do carregador para obter mais informações.
- Quando o sistema de rádio estiver corretamente introduzido no compartimento do sistema do carregador, verifique a indicação do sistema de rádio quanto ao estado do carregamento. Certifique-se de que os contactos do sistema de rádio e do carregador estabelecem um contacto completo. Utilize as duas mãos para retirar um rádio ou uma bateria do compartimento do carregador. Uma mão serve para segurar e manter estável o carregador enquanto retira o rádio ou a bateria com a outra.

Resolução de problemas

Tabela 2: Indicador LED do carregador		
Estado	Estado do LED	Comentário
Alimentação ligada		Verde durante aproximadamente 1 segundo
A carregar		Vermelho fixo
Carregamento > 90%		Verde intermitente
Completamente carregada		Verde fixo
Erro (*)		Vermelho intermitente

Tabela 2: Indicador LED do carregador		
Em espera (**)		Amarelo intermitente

(*) Normalmente, o reposicionamento da bateria resolve este problema.
(**) A temperatura da bateria está demasiado alta ou demasiado baixa, ou está a utilizar a tensão errada.

Se não existir uma indicação LED:

- Verifique se introduziu corretamente o rádio com bateria, ou a bateria solta. (Ver Carregamento).

Certifique-se de que o cabo de alimentação está bem ligado ao carregador e que está a utilizar uma tomada de CA adequada.

Confirme que a bateria que está a utilizar com o rádio está listada na Tabela 1: Baterias Autorizadas pela Motorola Solutions.

ru-RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В настоящем документе содержатся важные инструкции по безопасной эксплуатации. Внимательно прочтите эти инструкции и сохраните для дальнейшего использования в качестве справки.

Прежде чем использовать зарядное устройство для аккумуляторов, ознакомьтесь со всеми инструкциями и выясните значение всех предупреждающих знаков на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) радиостанции, работающей от аккумулятора.

- 

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для снижения риска получения травм заряжайте только аккумуляторы, сертифицированные компанией Motorola Solutions и перечисленные в Табл 1. Зарядка аккумуляторов других типов может привести к взрыву и, как следствие, травмам и материальному ущербу. Использование аксессуаров, не рекомендованных компанией Motorola Solutions, может стать причиной пожара, поражения электрическим током или травм.
 - Для снижения риска повреждения вилки и кабеля отключайте зарядное устройство от электрической сети, удерживая кабель за вилку. Не тяните за кабель.
 - Если без использования удлинителя не обойтись, убедитесь, что размер шнура составляет 18 AWG для длины до 2 м (6,5 фута) и 16 AWG для длины до 3 м (9,8 фута).
 - Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм не используйте зарядное устройство, если в нем имеются какие-либо неполадки или повреждения. Передайте его квалифицированному представителю сервисной службы компании Motorola Solutions.
 - Не разбирайте зарядное устройство: оно не подлежит ремонту, и запасные детали к нему не предусмотрены.
 - Для снижения риска поражения электрическим током обесточьте устройство перед проведением каких-либо операций по обслуживанию или чистке.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Выключайте радиостанцию во время зарядки аккумулятора.

Используйте радиостанцию только в сухих условиях или в помещениях с невысокой влажностью. Устройство не подходит для использования вне помещений.

Убедитесь, что устройство подключено к блоку питания с соответствующем напряжением, как указано на корпусе.

- Обеспечьте защиту оборудования от попадания посторонних предметов и жидкостей.

При наличии плавких предохранителей их замена должна производиться с учетом типа и значения, указанных в инструкции к устройству.

Температура окружающей среды вокруг зарядного устройства не должна превышать 40°C (104°F).

Выходная мощность блока питания не должна превышать значений, указанных на этикетке изделия, расположенной на нижней части зарядного устройства.

Убедитесь, что кабель питания расположен так, чтобы на него нельзя было наступить, от него нельзя было запнуться, а также чтобы он не подвергался воздействию влаги и иным механическим повреждениям.

Электрическая розетка переменного тока, к которой подключен блок питания, должна быть расположена рядом с устройством, при этом к ней должен быть обеспечен свободный доступ.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

В разъемы зарядного устройства можно помещать как радиостанцию с аккумулятором, так и аккумулятор отдельно. Перед зарядкой аккумулятора, установленного в радиостанцию, выключите ее. Зарядку аккумуляторов лучше всего проводить при комнатной температуре. См. Табл 1. Аккумуляторы, разрешенные к использованию компанией Motorola Solutions.

Табл. 1. Аккумуляторы, разрешенные к использованию компанией Motorola Solutions	
Номер комплекта	Описание
PMNN4468	ЛИТИЙ-ИОННЫЙ АККУМУЛЯТОР 2300T
PMNN4578	ЛИТИЙ-ИОННЫЙ АККУМУЛЯТОР 2500T

Процедура зарядки

- Подключите кабель блока питания к входному разъему, расположенному на боковой стороне корпуса зарядного устройства.

Индикатор аккумулятора **ОДИН РАЗ МИГНЕТ ЗЕЛЕНЫМ ЦВЕТОМ** при подключении штекера сетевого шнура в розетку с соответствующим напряжением.

Если аккумулятор правильно установлен в разъем, индикатор загорится **КРАСНЫМ ЦВЕТОМ**. Это значит, что аккумулятор работает в режиме быстрой зарядки. Когда аккумулятор зарядится полностью, индикатор будет **ГОРЕТЬ ЗЕЛЕНЫМ ЦВЕТОМ**. Для получения дополнительной информации см. Табл 2. Светодиодный индикатор зарядного устройства.

Если аккумулятор правильно установлен в разъем зарядного устройства, на радиостанции отобразится состояние зарядки. Обеспечьте полное совмещение контактов зарядного устройства и контактов радиостанции. Извлеките радиостанцию или аккумулятор из зарядного устройства обеими руками. Одной рукой придерживайте зарядное устройство, а другой вынимайте радиостанцию или аккумулятор.

Поиск и устранение неисправностей

Табл. 2. Светодиодный индикатор зарядного устройства		
Состояние	Светодиодный индикатор	Комментарий
Включение питания		Индикатор горит зеленым цветом примерно 1 секунду
Выполняется зарядка		Индикатор постоянно горит красным цветом
Уровень заряда > 90%		Мигает зеленым цветом

Табл. 2. Светодиодный индикатор зарядного устройства		
Полностью заряжен		Постоянно горит зеленым цветом
Ошибка (*)		Мигает красным цветом
Режим ожидания (**)		Мигает желтым цветом

(*) Чаше всего изменение положения аккумулятора позволяет решить проблему.
(**) Аккумулятор перегрет или переохлажден, либо напряжение не соответствует требуемому.

Если светодиодная индикация отсутствует:

- Проверьте, правильно ли радиостанция с аккумулятором или аккумулятор отдельно установлены в зарядное устройство. (См. раздел Процедура зарядки).

Убедитесь, что кабель питания надежно подключен к зарядному устройству, а также что используется соответствующая розетка переменного тока.

Убедитесь, что аккумулятор, используемый в устройстве, указан в Табл 1. Аккумуляторы, разрешенные к использованию компанией Motorola Solutions.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Одноместное зарядное устройство не подлежит ремонту. Замена производится у местного дилера.

uk-UA

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цей документ містить важливі інструкції щодо техніки безпеки й експлуатації. Уважно прочитайте ці інструкції й збережіть їх для подальшого використання.

Перед початком використання зарядного пристрою для аккумуляторів ознайомтеся з усіма інструкціями й попереджувальним маркуванням на 1) зарядному пристрої, 2) аккумуляторі та 3) радіостанції, з якою використовується аккумулятор.

- 

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Щоб зменшити ризик ушкоджень, заряджайте тільки аккумулятори, схвалені компанією Motorola Solutions. Щоб ознайомитися з переліком, див. Табл. 1, «Аккумулятори, схвалені компанією Motorola Solutions», на стор. 4. Інші аккумулятори є вибухонебезпечними й можуть призвести до травмування або пошкодження майна. Використання аксесуарів, не рекомендованих компанією Motorola Solutions, може призвести до займання, ураження електричним струмом або травмування.
 - Щоб уникнути пошкодження електричної вилки й кабелю, під час від'єднання зарядного пристрою від розетки тягніть за вилку, а не за кабель.
 - Якщо неможливо уникнути використання подовжувача, переконайтеся, що використовується кабель класу 18 AWG за довжини до 2,0 м (6,5 фута), і 16 AWG за довжини до 3,0 м (9,8 фута).
 - Щоб зменшити ризик займання, ураження електричним струмом або травмування, не використовуйте несправні або пошкоджені зарядні пристрої. Передайте їх до сертифікованого представництва компанії Motorola Solutions із сервісного обслуговування.
 - Не розбирайте зарядні пристрій – він не підлягає ремонту, запасні частини для заміни не надаються.
 - Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед проведенням будь-яких операцій із технічного обслуговування або очищення відключайте зарядний пристрій від розетки змінного струму.

УКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перш ніж заряджати аккумулятор, вимкніть радіостанцію.

Використовуйте його лише в сухих приміщеннях і бережіть від впливу вологи. Пристрій не можна використовувати на вулиці.

- Переконайтеся, що обладнання підключається лише до відповідного джерела живлення належної напруги, яка вказана на пристрої.

Уникайте потрапляння сторонніх предметів або рідин в обладнання.

Якщо обладнання оснащено плавкими запобіжниками, під час їх заміни стежте за тим, щоб тип і клас нових запобіжників відповідали вимогам інструкцій до обладнання.

Максимальна температура середовища навколо зарядного пристрою не повинна перевищувати 40 °C (104 °F).

Рівень вихідної потужності джерела живлення не повинен перевищувати значень, указаних на наклейці в нижній частині зарядного пристрою.

Переконайтеся, що кабель розташовано в місці, де на нього неможливо наступити, перепитися через нього, а також унеможливлено контакт кабелю з водою та механічні пошкодження.

Розетка змінного струму має бути розташована поруч з легкодоступною місці.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У гніздо зарядного пристрою можна помістити аккумулятор або радіостанцію з встановленим аккумулятором. Перед заряданням аккумулятора, встановленого в радіостанцію, вимкніть радіостанцію. Аккумулятори найефективніше заряджаються за кімнатної температури. Див. Табл. 1 на стор. 4.

Табл. 1. Аккумулятори, схвалені компанією Motorola Solutions	
Номер комплекту	Опис
PMNN4468	Літій-іонний акумулятор 2300T
PMNN4578	Літій-іонний акумулятор 2500T

Порядок заряджання

- Вставте роз'єм кабелю блока живлення в гніздо збоку зарядного пристрою.
- У момент підключення роз'єму блока живлення до відповідної розетки змінного струму, на зарядному пристрої **ОДИН РАЗ БЛИМНЕ ЗЕЛЕНИЙ ІНДИКАТОР**.

Якщо аккумулятор вставлено в гніздо заряджання належним чином, індикатор зарядного пристрою горітиме **НЕМИГОТЛИВИМ ЧЕРВОНИМ СВІТЛОМ**, що вказує на швидке заряджання аккумулятора. Коли аккумулятор повністю заряджено, індикатор зарядного пристрою почне світитися **НЕМИГОТЛИВИМ ЗЕЛЕНИМ СВІТЛОМ**. Щоб знайти докладнішу інформацію, див. Табл. 2 на стор. 4.

Коли радіостанцію належним чином вставлено в гніздо зарядного пристрою, спостерігайте за станом заряджання за допомогою індикатора радіостанції. Переконайтеся, що контакти зарядного пристрою й радіостанції щільно прилягають один до одного. Застосовуючи обидві руки, вийміть радіостанцію або аккумулятор із гнізда зарядного пристрою. Однією рукою втримуйте зарядний пристрій, а іншою вийміть радіостанцію чи аккумулятор.

Усунення несправностей

Табл. 2. Світлодіодний індикатор зарядного пристрою		
Стан	Стан світлодіодного індикатора	Примітка
Живлення ввімкнено		Зелений упродовж приблизно 1 секунди
Заряджання		Немиготливий червоний
Рівень заряду > 90 %		Миготливий зелений
Повністю заряджено		Немиготливий зелений
Помилка (*)		Миготливий червоний

Табл. 2. Світлодіодний індикатор зарядного пристрою		
Режим очікування (**)		Миготливий жовтий

(*) Зазвичай для усунення цієї проблеми треба заново встановити аккумулятор у гніздо заряджання.
(**) Температура аккумулятора надто висока або надто низька, або використовується неналежна напруга живлення.

Якщо світлодіодна індикація відсутня:

- Перевірте, чи правильно вставлено аккумулятор або радіостанцію з аккумулятором у зарядний пристрій. (Див. «Порядок заряджання» на стор. 4.)

Переконайтеся, що кабель живлення надійно вставлено в зарядний пристрій і використовується відповідна розетка змінного струму.

Переконайтеся, що аккумулятор, який використовується з радіостанцією, є в переліку у Табл. 1 на стор. 4.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Одномісний зарядний пристрій не підлягає ремонту. Замінники слід замовляти в місцевого дилера.

PRODUCT CONFIGURATION

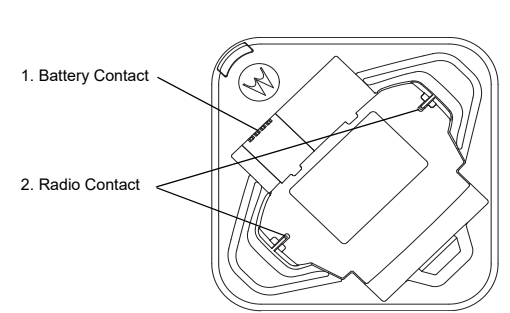


Figure 1: Single-Unit Charger

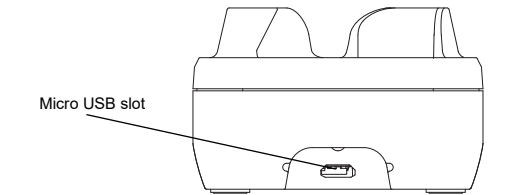


Figure 2: Micro USB

Indicator	Description	
1	Battery Contact	Contacto de la batería
	Contact batterie	Contact de la batterie
	Contacto de la batería	Contacto batteria
	Contacto da Bateria	Contactpunt van de batterij
	電池触点	Styki akumulatora
	バッテリーの端子	Contacto da bateria
	배터리 접촉부	Kontakt akumulatora
	Kontak Bateriai	Kontakt akumulyatora
	Akkukontakt	
2	Radio Contact	Contacto de la radio
	Contact radio	Contact de la radio
	Contacto del radio	Contatto radio
	Contacto do Rádio	Contactpunt van de radio
	对讲机触点	Styki radiotelefonu
	無線機の端子	Contactos do sistema de rádio
	무전기 접촉부	Kontakt radiostanции
	Kontak Radio	Kontakt radiostanції
	Funkgerätkontakt	

Figure	Description	
1	Single-Unit Charger	Cargador para una unidad
	chargeur pour unité unique	Chargeur pour unité unique
	Cargador para una unidad	Caricabatteria a singola unità
	Batterijlader voor één apparaat	
	単座充電器	Ładowarka jednostanowiskowa
	シングルユニット充電器	Carregador de unidade individual
	싱글 유닛 충전기	Одноместное зарядное устройство
	Pengisi Daya Unit Tunggal	Одномісний зарядний пристрій
	Einzelladegerät	

FOR MORE INFORMATION ON THE SINGLE-UNIT CHARGER

Please refer to the User Guide (Motorola Solutions Publication part number: MN000946A01) which can be found at:
<https://learning.motorolasolutions.com/user-guide/72699enus>

